

Δείτε και το video χρήσης στην ιστοσελίδα μας

Εγχειρίδιο χρήσης

Το Harex® είναι μια ιατρική συσκευή για τον έλεγχο της ανδρικής ακράτειας ούρων. Είναι μια μηχανική συσκευή για εξωτερική χρήση και είναι κατασκευασμένη από υλικό ιατρικής ποιότητας, χωρίς λατέξ.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΚΑΙ ΤΡΟΠΟΣ ΔΡΑΣΗΣ

Το Harex® αναπτύχθηκε με στόχο τη βελτίωση της ποιότητας ζωής των ανδρών που πάσχουν από ακράτεια ούρων. Ο σχεδιασμός του λαμβάνει υπόψη την ανατομία του πέους, έτσι ώστε με την τοποθέτησή του στη βάλανο και την άσκηση ήπιας πίεσης στην ουρήθρα, το Harex® αποτρέπει και ελέγχει την ακούσια διαρροή ούρων.

Το Harex® πρέπει να τοποθετείται έτσι ώστε το μαξιλάρι πίεσης της ουρήθρας να βρίσκεται στο κάτω μέρος του άξονα του πέους, καθώς εκεί βρίσκεται η ουρήθρα. Ταυτόχρονα, το Harex® επιτρέπει την κυκλοφορία του αίματος χάρη στον εύκαμπτο σχεδιασμό της ζώνης που περιβάλλει την κορυφή του πέους και στο γεγονός ότι δεν ασκεί πίεση στα πλάγια του πέους.

Το Harex® είναι κατασκευασμένο από πλαστικό ιατρικής ποιότητας που δεν απορροφά υγρά.

Δεν περιέχει μεταλλικά συστατικά, οπότε τα συστήματα ανίχνευσης μετάλλων (π.χ. σε αεροδρόμια ή/και σιδηροδρομικούς σταθμούς) μπορούν να περάσουν όταν φοράτε το Harex®.

Το σετ περιλαμβάνει μια πλαστική θήκη (πλένεται) για τη μεταφορά ή/και την αποθήκευση της μονάδας.

ΜΕΓΕΘΟΣ

- Εξωτερικές διαστάσεις: 48 mm x 54 mm (4,8 cm x 5,4 cm)
- Πλάτος του ιμάντα ρύθμισης: 18 mm (1,8 cm)
- Απόσταση μεταξύ του "D" (μαξιλαράκι πίεσης της ουρήθρας) στην ανώτερη θέση του και του ιμάντα στερέωσης (C): 8 mm (0,8 cm)
- Βάρος: 18 g

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΣΩΣΤΗ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ HAREX®:

- Τοποθετήστε το κατά μήκος του άξονα του πέους. Σύσταση: τοποθετήστε το ακριβώς πίσω από το άκρο του πέους (βλεφαρίδα).
- **Σημαντικό:** Η σωστή τοποθέτηση του μαξιλαριού πίεσης της ουρήθρας (D) είναι η κάτω πλευρά του πέους όπου βρίσκεται η ουρήθρα.

A. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ

1. Μετακινήστε το μοχλό ρύθμισης (B) προς τα κάτω και ανοίξτε τον ιμάντα στερέωσης (C).
2. Εισάγετε το πέος στη συσκευή.
3. Προσαρμόστε τον ιμάντα (C) στο περίγραμμα/διάμετρο του πέους.
4. Μετακινήστε το μοχλό ρύθμισης (B) προς τα πάνω για να ασφαλίσετε τον ιμάντα ρύθμισης (C).
5. Για να μπλοκάρετε την ουρήθρα, σύρετε τον ενεργοποιητή πίεσης της ουρήθρας (A) στην ανώτερη θέση του.

B. ΓΙΑ ΟΥΡΙΣΜΟ

- 6.1 Ξεμπλοκάρετε την ουρήθρα μετακινώντας τον ενεργοποιητή πίεσης της ουρήθρας (A) στη χαμηλότερη θέση του.
- 6.2 Ουρήστε.
7. Στη συνέχεια τοποθετήστε τον ενεργοποιητή πίεσης της ουρήθρας (A) στην ανώτερη θέση του για να αποκλείσετε την ουρήθρα.

C. ΠΩΣ ΝΑ ΑΦΑΙΡΕΣΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ

8. Τοποθετήστε τον ενεργοποιητή πίεσης της ουρήθρας (A) στη χαμηλότερη θέση του.
- 9.1 Μετακινήστε το μοχλό ρύθμισης (B) προς τα κάτω και ανοίξτε τον ιμάντα στερέωσης (C).
- 9.2 Χαλαρώστε εντελώς τον ιμάντα στερέωσης (C) για να αφαιρέσετε τη μονάδα.

Προαιρετικά: ο ιμάντας στερέωσης (C) είναι εφοδιασμένος με αριθμητικό χάρακα για την επισήμανση της βέλτιστης θέσης του και τη διευκόλυνση της ρύθμισής του.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

- Ουρείτε κάθε 2-3 ώρες ή/και σύμφωνα με τις φυσιολογικές σας ανάγκες.
- Σύσταση: Αφήστε το πέος να ξεκουραστεί κατά τη διάρκεια του ύπνου αφαιρώντας το Harex®. Σε περίπτωση νυχτερινής χρήσης, χαλαρώστε τη ζώνη ρύθμισης σε μια ελαφρύτερη πίεση.
- Η ακατάλληλη ή/και υπερβολική χρήση του Harex® μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό του δέρματος ή/και δυσφορία ή/και ήπιο πόνο.
- Σε περίπτωση δυσφορίας ή/και ελαφρού πόνου, ελέγξτε ότι 1) η συσκευή εφαρμόζει σωστά και 2) δεν υπάρχουν ρυτίδες στο δέρμα του πέους. Εάν η δυσφορία επιμένει, δοκιμάστε ένα πιο χαλαρό μέγεθος.
- Μην χρησιμοποιείτε το Harex® εάν έχετε ανοιχτές πληγές ή/και δερματικό ερεθισμό στο δέρμα του πέους.
- Σε περίπτωση επαναλαμβανόμενων στενώσεων της ουρήθρας, συμβουλευτείτε το γιατρό σας πριν χρησιμοποιήσετε το Harex®.
- Για αποτελεσματική χρήση, το μήκος του στελέχους του πέους πρέπει να είναι ≥ 2 cm..

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Καθαρίστε τη συσκευή με το χέρι με σαπούνι και ζεστό νερό.

ΌΡΟΙ ΚΑΙ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ

Σημειώστε ότι χρησιμοποιείτε το Harex® με δική σας ευθύνη.
Εάν έχετε κάποιο ιατρικό πρόβλημα εκτός από την ακράτεια ούρων, συμβουλευτείτε το γιατρό σας πριν χρησιμοποιήσετε το Harex®.
Εάν έχετε οποιοδήποτε πρόβλημα με τη χρήση του Harex®, παρακαλείσθε να σταματήσετε αμέσως τη χρήση του και να ενημερώσετε το γιατρό σας.

Συνιστάται η αντικατάσταση του Harex® μετά από 12 μήνες χρήσης.

harex

USER MANUAL / MANUAL DE USO /
MANUEL D'UTILISATION / GEBRAUCHSANWEISUNG



Device for
the control of male
urinary incontinence

Dispositif pour le
contrôle de l'incontinence
urinaire masculine

Dispositivo para el
control de la incontinencia
urinaria masculina

Gerät zur Kontrolle
von männlicher
Harninkontinenz

EN **ATTENTION**
Before using the Device, read the
instructions carefully.

INTENDED USE

Harex® is a medical device for the control male urinary incontinence. It is a mechanical device for external use. It's made of medical grade material, latex-free.

DESCRIPTION

Harex® has been developed with the aim of improving the quality of life of men suffering from urinary incontinence. Its design takes into account the anatomy of the penis, so that by placing Harex® behind the glans (head of the penis) and by gentle pressure on the urethra, it prevents and controls involuntary urine leakage.

The proper placement of Harex® is with the Urethral Pressure Pad (D) on the lower part of the penis shaft, as this is where the urethra is located. At the same time, Harex® allows blood circulation thanks to the flexible design of the belt, which encircles the penis at the top, and due to the lack of pressure on the sides of the penis.

Harex® is made of medical grade plastic materials and tested not to absorb liquids.

It does not contain metallic elements, which allows passing through metal detection systems (i.e. those used in airports or train stations).

The set includes a plastic case (washable) for transporting and/or storing the device.

SIZE

- Outer dimensions: 48 mm x 54 mm (4,8 cm x 5,4 cm)
- Belt Width: 18 mm (1,8 cm)
- Distance between "D" (urethral pressure pad) in its upper position & the Belt (C): 8 mm (0,8 cm)
- Weight: 18 g

INSTRUCTIONS FOR USE

WHERE TO PLACE:

- Place it along the shaft of the penis. **Recommendation:** place it just behind the head of the penis (glans). Fig1
- **Important:** The correct placement of the urethral pressure pad (D) is underside of the penis, where the urethra is located.

A. HOW TO PUT THE DEVICE

1. Move down the Belt Adjustment Lever (B) and open the Belt (C).
2. Put the penis into the device.
3. Adjust the Belt (C) to the diameter of the penis.
4. Move upward the Belt Adjustmet Lever (B) to lock the Belt (C).
5. To block the urethra, move the urethral pressure activator (A) to its upper position.

B. TO URINATE

- 6.1 Unblock the urethra by moving the urethral pressure activator (A) to its lower position.
- 6.2 Urinate.
7. Upon completion, to block the urethra move the urethral pressure activator (A) to its upper position.

C. HOW TO REMOVE THE DEVICE

8. Move the urethral pressure activator (A) to its lower position.
- 9.1 Move down the Belt Adjustment Lever (B) and open the Belt (C).
- 9.2 Loosen completely the Belt (C) to remove the device.

Optional: The belt (C) has a numerical ruler to mark its optimal position and thus facilitate its adjustment.

WARNINGS AND PRECAUTIONS

- Urinate every 2-3 hours and/or based on the physiological needs of each user.

- It is recommended to rest the penis during sleeping hours by removing Harex®. In case overnight use of Harex® is necessary, loosen the strap to a lighter pressure.
- Incorrect and/or excessive use of Harex® may cause skin irritation and/or discomfort and/or slight pain.
- In case of discomfort and/or slight pain, make sure that the device is correctly placed. Also, ensure there are no creases in the skin of the penis. In case of continued discomfort, try a looser fit.
- Do not use Harex® if you have open wounds and/or cutaneous irritation on the skin of the penis.
- In case of repeated urethral strictures, consult your doctor before using Harex®.
- For effective use, the length of the penis shaft should be >2 cm.

CLEANING

Wash the device by hand with soap and warm water.

TERMS AND CONDITIONS

You are using Harex® at your own risk. If you have a medical problem other than incontinence, consult your doctor before using Harex®. If you experience problems, stop using it immediately and inform your doctor.

It is recommended to replace Harex® after 12 months of use.

For more information, we invite you to visit our website at: www.harex.net.

Manufactured by:

Mera Medical Solutions S.L.
Calle Troya 18, Pabellón 6-A5
20115 Astigarraga, Gipuzkoa - España
Tel: (+34) 943 291 918
info@harex.net

ES **ATENCIÓN**
Antes de usar el Dispositivo, lea
atentamente las instrucciones.

USO PREVISTO

Harex® es un dispositivo médico para el control de la incontinencia urinaria masculina de uso mecánico externo y fabricado con material de grado médico y libre de látex.

DESCRIPCIÓN Y MODO DE ACCIÓN

Harex® ha sido desarrollado con el objetivo de mejorar la calidad de vida de los hombres que padecen incontinencia urinaria. Su diseño tiene en cuenta la anatomía del pene, de modo que colocando Harex® a continuación del glande (cabeza del pene) y mediante una suave presión en la uretra, previene y controla las fugas involuntarias de orina. Harex® se debe colocar de manera que la almohadilla de presión de la uretra quede en la parte inferior del tronco del pene, ya que es ahí donde se sitúa la uretra. Al mismo tiempo, Harex® permite la circulación sanguínea gracias al diseño flexible de la correa, que rodea el pene por la parte superior, y al hecho de que no haya presión a los lados del pene.

Está fabricado íntegramente con materiales plásticos de grado médico y testados para que no absorban líquidos.

No contiene ningún elemento metálico, lo que permite pasar por sistemas de detección de metales, como los utilizados en aeropuertos o estaciones de tren.

El set incluye un estuche de plástico (lavable) para transportar y/o guardar el dispositivo.

MEDIDAS

- Medida externa: 48 mm x 54 mm (4,8 cm x 5,4 cm)
- Anchura de la correa: 18 mm (1,8 cm)
- Distancia entre la almohadilla de presión de la uretra" (D) en posición elevada y la correa: 8 mm (0,8 cm)
- Peso: 18 gramos

INSTRUCCIONES DE USO

LUGAR DE COLOCACIÓN:

- Deber ser colocado a lo largo del tronco del pene. **Recomendación:** colocarlo justo detrás de la cabeza del pene (glande). Fig. 1

- **Importante:** la almohadilla de presión de la uretra (D) debe situarse en la parte inferior del pene, asegurándose el contacto directo con la uretra.

A. COLOCACIÓN DEL DISPOSITIVO

1. Mover la palanca de ajuste de la correa (B) hacia abajo y abrir totalmente la correa (C).
2. Introducir el pene en el Dispositivo.
3. Ajustar la correa (C) al contorno/diámetro del pene.
4. Mover la palanca de ajuste de la correa (B) hacia arriba para bloquear la correa (C).
5. Para obstruir la uretra, mover el activador de presión de la uretra (A) a la posición superior.

B. PARA ORINAR

- 6.1 Para liberar la uretra, mover el activador de presión de la uretra (A) a la posición inferior.
- 6.2 Iniciar la micción (Orinar).
7. Una vez finalizada, mover el activador de presión de la uretra (A) a la posición superior para bloquear la uretra.

C. RETIRADA DEL DISPOSITIVO

8. Mover el activador de presión de la uretra (A) a la posición inferior.
- 9.1 Mover la palanca de ajuste de la correa (B) hacia abajo para desbloquearla.
- 9.2 Aflojar y extraer la correa para que haya espacio suficiente para retirar el pene.

Opcional: La correa de ajuste (C) dispone de una regla numérica donde poder marcar su posición óptima y así facilitar el ajuste de la misma.

PRECAUCIONES Y ADVERTENCIAS DE USO

- Se recomienda orinar cada 2-3 horas y/o según las necesidades fisiológicas de cada usuario.
- Se recomienda dejar descansar el pene durante las horas de sueño, retirando Harex®. En caso de que el uso de Harex® durante la noche sea necesario, afloje la correa a una presión más ligera.
- El uso incorrecto y/o excesivo de Harex®, puede generar irritación cutánea y/o molestia, dolor leve.
- No utilizar Harex® en caso de tener heridas abiertas y/o irritación cutánea en la piel del pene.
- En caso de estenosis uretral de repetición, consulte con su médico antes de utilizar Harex®.
- Para un uso eficaz, es necesario tener una longitud de tronco de pene igual o superior a 2 cm.

LIMPIEZA

Lavar a mano con agua tibia y jabón.

TÉRMINOS Y CONDICIONES

Usted está utilizando Harex® bajo su propia responsabilidad. Si tiene un problema médico distinto de la incontinencia, consulte con su médico antes de utilizar Harex®. En caso de experimentar problemas, deje de usarlo inmediatamente e informe a su médico.

Se recomienda reemplazar Harex® después de 12 meses de uso.

Para más información, le invitamos a visitar nuestra página web en: www.harex.net

Fabricado por:

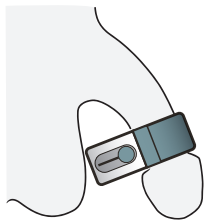
Mera Medical Solutions S.L.
Calle Troya 18, Pabellón 6-A5
20115 Astigarraga, Gipuzkoa - España
Tel: (+34) 943 291 918
info@harex.net



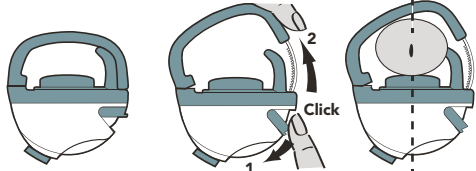
España
20115 Astigarraga, Gipuzkoa
Calle Troya 18, Pabellón 6-A5
Polígono Txalaka-Araneder
info@harex.net
T: (+34) 943 291 918

Mera Medical Solutions S.L.

Fig. 1



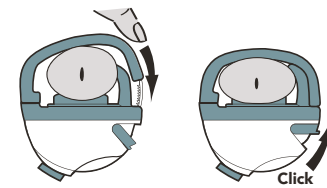
A DEVICE PLACEMENT COLOCACIÓN DEL DISPOSITIVO



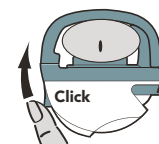
Initial setup.

Configuración inicial.

- 1 Move the lever down. Loosen the belt.
Desplazar la palanca hacia abajo. Aflojar la correa.
- 2 Introduce the penis into the Device.
Introducir el pene en el Dispositivo.

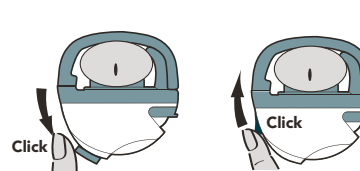


- 3 Adjust the belt to the contour of the penis.
Ajustar la correa al contorno del pene.
- 4 Move the lever up to fix the strap.
Desplazar la palanca hacia arriba para fijar la correa.

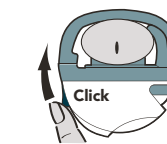


- 5 Move the pressure activator up.
Desplazar el activador de presión hacia arriba.

B TO URINATE PARA ORINAR

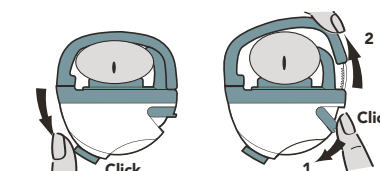


- 6 Move the pressure activator down.
Desplazar hacia abajo el activador de presión.
- 7 Once finished, move the pressure activator to the initial position.
Una vez terminado, desplazar el activador de presión a la posición inicial.



- 8 Move the pressure activator down.
Desplazar hacia abajo el activador de presión.

C DEVICE REMOVAL RETIRADA DEL DISPOSITIVO



- 9 Release the adjustment lever and loosen the belt; remove the penis from the Device.
Liberar la palanca de ajuste y aflojar la correa; retirar el pene del Dispositivo.